

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 juli 2015

WETSONTWERP

**tot goedkeuring van de algemene rekening van
het algemeen bestuur van het jaar 2010 en
van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer
van voorgaande jaren**

INHOUD

Memorie van toelichting	3
Wetsontwerp	8
Tabellen	38

Blz.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 juillet 2015

PROJET DE LOI

**visant à approuver le compte général de
l'administration générale pour l'année 2010 et
des Services de l'État à gestion séparée pour
des années précédentes**

SOMMAIRE

Exposé des motifs	3
Projet de loi	8
Tableaux	38

Pages

De regering heeft dit wetsontwerp op 24 juli 2015 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 24 juillet 2015.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 26 augustus 2015 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 26 août 2015.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be*

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be*

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 76 van de wet van 22 mei 2003 houdende de begroting en de comptabiliteit van de Federale Staat is de minister van Begroting ertoe gehouden het wetsontwerp tot goedkeuring van de algemene rekening van het algemeen bestuur bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen vóór 30 november van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar.

Artikel 75 van dezelfde Wet bepaalt dat, vóór 31 oktober van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers meedeelt.

De algemene rekening van 2010 werd aan het Rekenhof toegezonden op 25 oktober 2011. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, via zijn 168e boek.

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekening de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

Voor de vijf Federale Overheidsdiensten die op 1 januari 2009 in het Fedcomsysteem zijn gestapt en de 4 Overheidsdiensten die op 1 januari 2010 zijn overgegaan, omvat de algemene rekening de jaarrekening, bestaande uit de balans, de resultatenrekening, de samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen en de toelichting, en de rekening van uitvoering van de begroting. Het gaat om de FOD Kanselarij, FOD Budget en Beheerscontrole, FOD Personeel en Organisatie, FOD Informatie- en Communicatietechnologie en FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu vanaf 2009 en de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, FOD Sociale Zekerheid en POD Maatschappelijke integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie vanaf 2010.

Voor de andere FOD's en POD's omvat de algemene rekening van 2010 de rekening van uitvoering van de begroting, de rekening van de vermogenswijzigingen en de rekening van de Thesaurie overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van de wet van 22 mei 2003 werd het begrotingsjaar 2010 afgesloten op 31 december 2010.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 76 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, le ministre du budget est tenu de présenter à la Chambre des représentants, avant le 30 novembre de l'année qui suit l'année budgétaire, le projet de loi visant à approuver le compte général de l'administration générale.

L'article 75 de la même loi prévoit qu'avant le 31 octobre de l'année qui suit l'année budgétaire, la Cour des comptes transmet ce compte à la Chambre des représentants avec ses observations.

Le compte général de 2010 a été adressé à la Cour des comptes le 25 octobre 2011. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres de la Chambre des représentants par son 168^e Cahier.

Le projet de loi que je soumets à vos délibérations a pour objet de donner au compte qui y est visé la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

Pour les cinq SPF qui sont passés dans le système Fedcom à partir de l'année 2009 et les quatre services qui sont passés le 1^{er} janvier 2010, le compte général comprend le compte annuel, comprenant le bilan, le compte de résultats, le compte de récapitulation des opérations budgétaires, et l'annexe ainsi que le compte d'exécution du budget. Il s'agit des SPF Chancellerie du Premier ministre, SPF Budget et Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l'Information et de la Communication et SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement à partir de 2009 et des SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie, SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, SPF Sécurité sociale et SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie Sociale à partir de 2010.

Pour les autres SPF et SPP le compte général de 2010 comprend le compte d'exécution du budget, le compte des variations du patrimoine ainsi que le compte de la Trésorerie, conformément aux lois coordonnées sur la comptabilité de l'État.

Conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 22 mai 2003, l'année budgétaire 2010 a été clôturée le 31 décembre 2010.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar de voorschriften van het artikel 27 van de bovengenoemde wet.

Alle diensten samen genomen sluit de uitvoeringsrekening van de begroting 2010 af met een overschot van 6 561 309 098,93 EUR

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel C.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende begrotingskredieten werden goedgekeurd voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende vastlegingskredieten voor een bedrag van 935 211,93 EUR en aanvullende vereffeningskredieten voor een bedrag van 2 261 192,67 EUR

Voor de departementen die al in het Fedcomsysteem zijn gestapt omvat de balans een algemeen totaal van het passief en een algemeen totaal van het actief van 280 887 078,87 EUR

Voor deze departementen bedraagt het totaal van de kosten 15 417 647 636,16 EUR en het totaal van de opbrengsten 185 462 538,10 EUR

De bestanddelen van de balans en de resultatenrekening zijn terug te vinden in tabel D.

Nog steeds voor deze departementen geeft de samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen een totaal voor klasse 8 (uitgaven) van 15 348 058 867,37 EUR en een totaal voor klasse 9 (ontvangsten) van 128 019 021,04 EUR

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel E.

Overeenkomstig artikel 140 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de eindregeling van de begrotingen van FED+ (van 2009), van het federaal kenniscentrum voor de civiele veiligheid (van 2008 en 2009), van de SDAB belast met het beheer van het “centrum voor internationale conferenties Egmont II — Egmontpaleis” (van 2007 tot en met 2009), van de Restauratie en hoteldienst van defensie (van 2009), van de Koninklijke musea voor Kunst en geschiedenis (van 2003 tot en met 2009), van de Koninklijke bibliotheek van België (van 2008 en 2009), van de Koninklijke musea voor schone kunsten van België (van 2005 tot en met 2009), van het studie- en documentatiecentrum “oorlog

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions de l'article 27 de la loi précitée.

Tous services réunis, le compte du d'exécution du budget de 2010 se clôture par un excédent de recettes de 6 561 309 098,93 — EUR

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau C.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits d'engagement complémentaires pour un montant de 935 211,93 EUR et crédits de liquidation complémentaires pour un montant de 2 261 192,67 EUR

Pour les départements qui sont passés dans le système Fedcom, le bilan comprend un total général du passif et un total général de l'actif de 280 887 078,87 EUR

Pour ces départements le total des charges est de 15 417 647 636,16 EUR et le total des produits est de 185 462 538,10 EUR

Les éléments constitutifs du bilan et du compte des résultats sont repris au tableau D.

Toujours pour ces départements, le compte de récapitulation des opérations budgétaires affiche un total de 15 348 058 867,37 EUR en classe 8 (dépenses) et de 128 019 021,04 EUR en classe 9 (recettes)

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau E.

Conformément à l'article 140 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État, le règlement des budgets de FED+ (de 2009), du centre fédéral de connaissances pour la sécurité civile (de 2008 et 2009), du SEGS chargé de la gestion du “centre de conférences internationales Egmont II — Palais d'Egmont (de 2007 à 2009), du Service de restauration et d'hôtellerie de la défense (de 2009), des Musées royaux d'Art et d'histoire (de 2003 à 2009), de la Bibliothèque royale de Belgique (de 2008 et 2009), des Musées royaux des Beaux-arts de Belgique (de 2005 à 2009), du centre d'étude et de documentation “guerre et sociétés contemporaines” (de 2008), du SIST (de 2008 et 2009), et du Belnet (de 2008 et 2009)

en hedendaagse maatschappij (van 2008), van de DWTI (van 2008 en 2009) en van Belnet (van 2008 en 2009) als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer opgenomen in dit wetsontwerp.

Krachtens de bepalingen van artikel 93 § 1 van de wet van 22 mei 2003 moet de minister van Begroting een wetsontwerp indienen tot goedkeuring van de algemene rekening van de administratieve openbare instellingen met ministerieel beheer.

Artikel 133 van de wet van 22 mei 2003 bepaalt echter dat voor de in artikel 2, 2° tot 4°, bedoelde diensten, hij in werking treedt op 1 januari 2016.

Hierdoor dienen, krachtens de bepalingen van § 3, artikel 6 van de wet van 16 maart 1954, de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting.

Zodra het desbetreffende bijvoegsel van het 168 boek van het Rekenhof zal gepubliceerd zijn, zullen deze rekeningen in een afzonderlijk wetsontwerp worden opgenomen, dat zal ingediend worden door de minister van Financiën.

comme Services de l'État à gestion séparée est repris dans le présent projet de loi.

En application des dispositions de l'article 93 § 1^{er} de la loi du 22 mai 2003, le ministre du Budget doit déposer un projet de loi visant à approuver les comptes généraux des organismes administratifs publics à gestion ministérielle.

Article 133 de la loi du 22 mai 2003 prévoit que, pour les services visés à l'article 2, 2° à 4, la loi entre en vigueur au 1^{er} janvier 2016.

En conséquence les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent, en application des dispositions du § 3, article 6 de la loi du 16 mars 1954, faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Dès que le complément relatif au 168 Cahier de la Cour des comptes sera publié, ces comptes seront repris dans un projet de loi distinct, qui sera introduit par le ministre des Finances.

Omstandige inhoudsopgave

Wetsontwerp tot goedkeuring van de algemene rekening van het algemeen bestuur van het jaar 2010 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren

TITEL I: UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR VAN DE STAAT — BEGROTINGSJAAR 2010

Hoofdstuk I: Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de vastleggingskredieten van de gesplitste (limitatieve) kredieten

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten en vastleggingsmachtigingen op begrotingsfondsen

§ 3. Vaststelling van de vastleggingen

Hoofdstuk II: Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

a) ten laste van limitatieve kredieten

b) ten laste van variabele kredieten

§ 3. Vaststelling van de vereffeningskredieten

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2010

Hoofdstuk III: Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de speciale fondsen

§ 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen

§ 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (oud regime)

TITEL II: JAARREKENING VAN DE DIENSTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR VAN DE STAAT (Fedcomdepartementen)

Hoofdstuk I: Balans en resultatenrekening

§ 1. Balans

§ 2. Resultatenrekening

Sommaire détaillé

Projet de loi visant à approuver le compte général de l'administration générale pour l'année 2010 et des Services de l'État à gestion séparée pour des années précédentes.

TITRE I^{er}: EXECUTION DU BUDGET DES SERVICES D'ADMINISTRATION GENERALE DE L'ÉTAT — ANNEE BUDGETAIRE 2010

Chapitre I^{er}: Engagements effectués en exécution du budget

§ 1^{er}. Fixation des crédits d'engagement des crédits dissociés (limitatifs)

§ 2. Fixation des crédits et autorisations d'engagement sur fonds budgétaires

§ 3. Fixation des engagements

Chapitre II: Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1^{er}. Fixation des recettes

§ 2. Fixation des dépenses

a) à charge des crédits limitatifs

b) à charge des crédits variables

§ 3. Fixation des crédits de liquidation

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2010

Chapitre III: Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds spéciaux

§ 1^{er} Fonds de restitution et d'attribution

§ 2 Services de l'État à gestion séparée (ancien régime)

TITRE II: COMPTE ANNUEL DES SERVICES D'ADMINISTRATION GENERALE DE L'ÉTAT (départements Fedcom)

Chapitre I^{er}: Bilan et compte de résultats

§ 1^{er}. Bilan

§ 2. Compte de résultats

Hoofdstuk II: Samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen

TITEL III: VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN VAN DE STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER (nieuw regime)

Tabellen

De minister van Begroting,

Hervé JAMAR

Chapitre II: Compte de récapitulation des opérations budgétaires

TITRE III: OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES SERVICES DE L'ÉTAT A GESTION SEPARÉE (nouveau régime)

Tableaux

Le ministre du Budget,

Hervé JAMAR

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Begroting

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Begroting is gelast in onze naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

TITEL I

*Uitvoering van de begroting van de diensten van
algemeen bestuur van de Staat*

*Begrotingsjaar 2010***HOOFDSTUK I****Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting (Tabel A)**

§ 1. Vaststelling van de vastleggingskredieten van de gesplitste (limitatieve) kredieten

Art. 2

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2010 belopen in totaal 85 529 987 001,00 EUR.

Art. 3

De in totaal voor het begrotingsjaar 2010 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingskredieten die definitief geannuleerd moeten worden: 3 625 060 090,70 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2010 gedaan boven of buiten de vastleggingskredieten,

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre du Budget

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre du Budget est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

TITRE I^{ER}

*Exécution du budget des services d'administration
générale de l'État*

*Année budgétaire 2010***CHAPITRE I^{ER}****Engagements effectués en exécution du budget (Tableau A)**

§ 1^{er}. Fixation des crédits d'engagement des crédits dissociés (limitatifs)

Art. 2

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 2010 s'élèvent à 85 529 987 001,00 EUR.

Art. 3

Le montant total des crédits d'engagement allouées pour l'année budgétaire 2010 est réduit des crédits d'engagement restés disponibles et qui sont à annuler définitivement: 3 625 060 090,70 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2010 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits d'engagement, des

worden aanvullende vastleggingskredieten toegekend voor een bedrag van 935 211,93 EUR

Art. 4

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2010 vastgesteld op 81 905 862 122,23 EUR

Deze som is gelijk aan de ten laste van de limitatieve begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2010 geboekte vastleggingen.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten en vastleggingsmachtigingen op begrotingsfondsen

Art. 5

De vastleggingskredieten en -machtigingen beschikbaar op de begrotingsfondsen van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2010 belopen in totaal 1 947 949 715,23 EUR

Art. 6

De in totaal voor het begrotingsjaar 2010 verleende vastleggingskredieten en -machtigingen worden vermindert met de beschikbaar gebleven vastleggingskredieten en -machtigingen:

851 369 677,67 EUR

Art. 7

Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 5 en 6 worden de definitieve vastleggingskredieten en -machtigingen op begrotingsfondsen van het begrotingsjaar 2010 vastgesteld op:

1 096 580 037,56 EUR

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingskredieten en -machtigingen van het begrotingsjaar 2010 geboekte vastleggingen.

crédits complémentaires d'engagement sont alloués pour un montant de 935 211,93 EUR

Art. 4

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2010 sont fixés à 81 905 862 122,23 EUR

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires limitatifs de l'année budgétaire 2010.

§ 2. Fixation des crédits et autorisations d'engagement sur fonds budgétaires

Art. 5

Les crédits et autorisations d'engagement sur les fonds budgétaires dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 2010 s'élèvent à la somme de 1 947 949 715,23 EUR

Art. 6

Le montant total des crédits et autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 2010 est réduit des crédits et autorisations d'engagement restée disponibles:

851 369 677,67 EUR

Art. 7

Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, les crédits et autorisations d'engagement définitifs sur les fonds budgétaires de l'année budgétaire 2010 sont fixés à:

1 096 580 037,56 EUR

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits et autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2010.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 8

De vastleggingen van uitgaven worden vastgesteld als volgt:

a) uitgevoerd ten laste van de limitatieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2010: 81 905 862 122,23 EUR

b) uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten en machtigingen op begrotingsfondsen van het begrotingsjaar 2010: 1 096 580 037,56 EUR

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten (Tabel B)

Art. 9

De raming van de vastgestelde rechten van het begrotingsjaar bedraagt:

Voor de niet-geaffecteerde ontvangsten:
76 744 713 000,00
Voor de geaffecteerde ontvangsten:
3 335 848 000,00

Totaal:
80 080 561 000,00

Dit bedrag is vastgesteld als volgt:

— lopende ontvangsten:
40 536 266 000,00 EUR
— kapitaalontvangsten:
221 795 000,00 EUR
— opbrengst der leningen:
39 322 500 000,00 EUR

De op het begrotingsjaar 2010 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen 89 742 676 716,90 EUR

Dit bedrag is vastgesteld als volgt:

— lopende ontvangsten:
41 030 014 853,74 EUR
— kapitaalontvangsten:
2 434 780 131,70 EUR

§ 3. Fixation des engagements

Art. 8

Les engagements de dépenses sont arrêtés comme suit:

a) effectués à charge des crédits d'engagement limitatifs de l'année budgétaire 2010: 81 905 862 122,23 EUR

b) effectués à charge des crédits et autorisations d'engagement sur fonds budgétaires de l'année budgétaire 2010: 1 096 580 037,56 EUR

CHAPITRE II

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget§ 1^{er}. Fixation des recettes (Tableau B)

Art. 9

La prévision des droits constatés de l'année budgétaire s'élève à:

Pour les recettes non affectées:
76 744 713 000,00
Pour les recettes affectées:
3 335 848 000,00

Total:
80 080 561 000,00

Ce montant se subdivise comme suit:

— recettes courantes:
40 536 266 000,00 EUR
— recettes de capital:
221 795 000,00 EUR
— produit des emprunts:
39 322 500 000,00 EUR

Les droits constatés au profit de l'État pour l'année budgétaire 2010 s'élèvent à la somme de 89 742 676 716,90 EUR

Ce montant se subdivise comme suit:

— recettes courantes:
41 030 014 853,74 EUR
— recettes de capital:
2 434 780 131,70 EUR

— opbrengst der leningen:
46 277 881 731,46 EUR

Art. 10

De op hetzelfde begrotingsjaar geïnde bedragen worden vastgesteld op 89 936 632 057,40 EUR

Dit bedrag is vastgesteld als volgt:

— lopende ontvangsten:
41 215 120 632,59 EUR
— kapitaalontvangsten:
2 443 629 693,35 EUR
— opbrengst der leningen:
46 277 881 731,46 EUR

Art. 11

Het verschil tussen de ramingen van de vastgestelde rechten en de vastgestelde rechten bedraagt 9 662 115 716,90 EUR

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

— lopende ontvangsten:
493 748 853,74 EUR
— kapitaalontvangsten:
2 212 985 131,70 EUR
— opbrengst van leningen:
6 955 381 731,46 EUR

Totaal:
9 662 115 716,90 EUR

§ 2. Vaststelling van de uitgaven (Tabel A)

Art. 12

De tijdens het begrotingsjaar 2010 aangerekende vereffeningen worden vastgesteld als volgt:

a) op limitatieve kredieten:
82 276 802 505,75 EUR
b) op variabele kredieten:
1 145 650 132,67 EUR

TOTAAL VAN DE UITGAVEN:
83 422 452 638,42 EUR

De ten laste van de begroting 2010 aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de

— produit des emprunts:
46 277 881 731,46 EUR

Art. 10

Les montants perçus sur la même année budgétaire sont fixées à 89 936 632 057,40 EUR

Ce montant se décompose comme suit:

— recettes courantes:
41 215 120 632,59 EUR
— recettes de capital:
2 443 629 693,35 EUR
— produit des emprunts:
46 277 881 731,46 EUR

Art. 11

La différence entre les prévisions des droits constatés et les droits constatés s'élève à 9 662 115 716,90 EUR

Cette somme se décompose comme suit:

— recettes courantes:
493 748 853,74 EUR
— recettes de capital:
2 212 985 131,70 EUR
— produits d'emprunts:
6 955 381 731,46 EUR

Total:
9 662 115 716,90 EUR

§ 2. Fixation des dépenses (Tableau A)

Art. 12

Les liquidations imputées à charge de l'année budgétaire 2010 sont arrêtées comme suit:

a) sur crédits limitatifs:
82 276 802 505,75 EUR
b) sur crédits variables:
1 145 650 135,67 EUR

TOTAL DES DEPENSES:
83 422 452 638,42 EUR

Les paiements imputés à charge du budget 2010 et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à

wet van 28 juni 1963 , de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen 2 756 412 200,24 EUR

§ 3. Vaststelling van de vereffeningskredieten

Art. 13

De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2010 belopen in totaal 88 349 991 663,96 EUR

Dit bedrag omvat:

Limitatieve kredieten:
85 945 007 001,00 EUR
Variabele kredieten:
2 404 984 662,96 EUR

Art. 14

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2010 verleende kredieten wordt verminderd met:

1° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare limitatieve kredieten die te annuleren zijn:

3 668 101 495,25 EUR

2° naar het jaar 2011 over te dragen en te fusioneren variabele kredieten:

1 259 334 530,29 EUR

De annulaties en overdrachten van kredieten bedragen:

Limitatieve kredieten:
3 668 101 495,25 EUR
Variabele kredieten:
1 259 334 530,29 EUR

Totaal:
4 927 436 025,54 EUR

Art. 15

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2010 gedaan boven of buiten de uitgetrokken kredieten, worden aanvullende limitatieve kredieten toegekend voor een bedrag van 2 261 192,67 EUR

une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent 2 756 412 200,24 EUR

§ 3. Fixation des crédits de liquidation

Art. 13

Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 2010 s'élèvent au total à 88 349 991 663,96 EUR

Ce montant comprend:

Crédits limitatifs:
85 945 007 001,00 EUR
Crédits variables:
2 404 984 662,96 EUR

Art. 14

Le montant des crédits alloués pour l'année budgétaire 2010 est réduit:

1° des crédits limitatifs disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler:

3 668 101 495,25 EUR

2° des crédits variables à reporter à l'année 2011 et à fusionner:

1 259 334 530,29 EUR

Les annulations et les reports de crédits se montent à:

Crédits limitatifs:
3 668 101 495,25 EUR
Crédits variables:
1 259 334 530,29 EUR

Total:
4 927 436 025,54 EUR

Art. 15

Pour couvrir les dépenses de l'année 2010 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts, des crédits complémentaires limitatifs sont alloués pour un montant de 2 261 192,67 EUR

Art. 16

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2010 vastgesteld als volgt:

Limitatieve kredieten:
82 276 802 505,75 EUR
Variabele kredieten:
1 145 650 132,67 EUR

Totaal:
83 422 452 638,42 EUR

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2010 (Tabel C)

Art. 17

Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2010 wordt definitief vastgesteld als volgt:

Totaal van de ontvangsten (volgens artikel 5 van de wet van 23 december 2009 houdende de middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2010)
89 983 761 737,35 EUR

Totaal van de uitgaven:
83 422 452 638,42 EUR

Ontvangstenexcedent voor het jaar 2010
6 561 309 098,93 EUR

Dit bedrag komt in mindering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 2009:

54 682 837 136,57 EUR

48 121 528 037,64 EUR

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 2011 worden overgedragen.

Art. 16

Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2010 sont fixés comme suit:

Crédits limitatifs:
82 276 802 505,75 EUR
Crédits variables:
1 145 650 132,67 EUR

Total:
83 422 452 638,42 EUR

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2010 (Tableau C)

Art. 17

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 2010 est définitivement arrêté comme suit:

Total des recettes (selon l'article 5 de la loi du 23 décembre 2009 contenant le budget des voies et moyens de l'année budgétaire 2010)
89 983 761 737,35 EUR

Total des dépenses:
83 422 452 638,42 EUR

Excédent de recettes pour l'année 2010
6 561 309 098,93 EUR

Ce montant vient en diminution du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 2009 soit:

54 682 837 136,57 EUR

48 121 528 037,64 EUR

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 2011.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de speciale fondsen (Tabel F)

§ 1. Terugbetalings- en toewijzingsfondsen

Art. 18

De eindregeling van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen wordt voor het jaar 2010 vastgesteld als volgt:

1. Ontvangsten:
68 689 425 613,16 EUR

2. Uitgaven:
68 883 808 293,52 EUR

3. Uitgavenexcedent:
194 382 680,36 EUR

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde:
983 087 506,85 EUR

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde:
788 704 826,49 EUR
wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2011.

§ 2. Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (oud regime)

Art. 19

De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het jaar 2010 vastgesteld als volgt (oud regime):

1. Ontvangsten:
21 351 447,24 EUR

2. Uitgaven:
14 281 538,62 EUR

3. Ontvangstenexcedent:
7 069 908,62 EUR

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde:
15 806 371,01 EUR

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds spéciaux (Tableau F)§ 1^{er}. Fonds de restitution et d'attribution

Art. 18

Le règlement définitif du budget des fonds de restitution et d'attribution de l'année 2010 est arrêté comme suit:

1. Recettes:
68 689 425 613,16 EUR

2. Dépenses:
68 883 808 293,52 EUR

3. Excédent des dépenses:
194 382 680,36 EUR

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:
983 087 506,85 EUR

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit:
788 704 826,49 EUR
est transféré, au compte de l'année budgétaire 2011.

§ 2. Services de l'État à gestion séparée (ancien régime)

Art. 19

Le règlement définitif des budgets des services de l'État à gestion séparée de l'année 2010 est arrêté comme suit (ancien régime):

1. Recettes:
21 351 447,24 EUR

2. Dépenses:
14 281 538,62 EUR

3. Excédent des recettes:
7 069 908,62 EUR

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:
15 806 371,01 EUR

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde:
22 876 279,63 EUR
wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2011.

TITEL II

Jaarrekening van de diensten van algemeen bestuur van de Staat (Fedcomdepartementen)

HOOFDSTUK I

Balans en resultatenrekening (Tabel D)

§ 1. Balans

Art. 20

Het algemeen totaal van het actief en het algemeen totaal van het passief voor het begrotingsjaar 2010 belopen in totaal 280 887 078,87 EUR

§ 2. Resultatenrekening

Art. 21

Het algemeen totaal van de kosten voor het begrotingsjaar 2010 beloopt in totaal 15 449 577 115,68 EUR

Dit bedrag omvat:

Courante kosten:
15 353 016 362,63 EUR

Kapitaalkosten:
64 631 273,53 EUR

Dotaties aan de voorzieningen voor risico's en toekomstige kosten:
31 929 479,52 EUR

Het algemeen totaal van de opbrengsten voor het begrotingsjaar 2010 beloopt in totaal 185 462 538,10 EUR

Dit bedrag omvat:

Courante opbrengsten:
185 462 538,10 EUR

Kapitaalopbrengsten:
0,00 EUR

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit:
22 876 279,63 EUR
est transféré, au compte de l'année budgétaire 2011.

TITRE II

Compte annuel des services d'administration generale de l'État (départements Fedcom)

CHAPITRE I^{ER}**Bilan et compte de résultats (Tableau D)**§ 1^{er}. Bilan

Art. 20

Le total général de l'actif et le total général du passif pour l'année budgétaire 2010 s'élèvent à la somme de 280 887 078,87 EUR

§ 2. Compte de résultats

Art. 21

Le total général des charges pour l'année budgétaire 2010 s'élève à la somme de 15 449 577 115,68 EUR

Ce montant comprend:

Charges courantes:
15 353 016 362,63 EUR

Charges en capital:
64 631 273,53 EUR

Dotations aux provisions pour risques et charges à venir:
31 929 479,52 EUR

Le total général des produits pour l'année budgétaire 2010 s'élève à la somme de 185 462 538,10 EUR

Ce montant comprend:

Produits courants:
185 462 538,10 EUR

Produits en capital:
0,00 EUR

HOOFDSTUK II

Samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen (Tabel E)

Art. 22

De samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen overeenkomstig de economische classificatie geeft een totaal aan uitgaven (klasse 8) van 15 348 058 867,37 EUR en een totaal aan ontvangsten (klasse 9) van 128 019 021,04 EUR

TITEL III

Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer (Tabel G)

Begrotingsjaar 2003

Art. 23

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis is voor het begrotingsjaar 2003 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
8 890 676,44 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
8 887 027,13 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal 6 000 000,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2003 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 2 887 027,13 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

CHAPITRE II

Compte de récapitulation des opérations budgétaires (Tableau E)

Art. 22

Le compte de récapitulation des opérations budgétaires selon la classification économique affiche un total de 15 348 058 867,37 EUR de dépenses (en classe 8) et un total de 128 019 021,04 EUR de recettes (en classe 9)

TITRE III

Opérations effectuées en exécution des budgets des services de l'État à gestion séparée (Tableau G)

Année budgétaire 2003

Art. 23

Le règlement définitif du budget des musées royaux d'art et d'histoire s'établit pour l'année budgétaire 2003 comme suit:

a) les recettes imputées:
8 890 676,44 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 s'élèvent au total à:
8 887 027,13 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 6 000 000,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2003 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 2 887 027,13 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2003 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 8 890 676,44 EUR
— uitgaven: 8 887 027,13 EUR

ontvangstenexcedent: 3 649,31 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 6 506 022,79 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2003 brengt op 6 509 672,10 EUR.

Begrotingsjaar 2004

Art. 24

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis is voor het begrotingsjaar 2004 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
8 973 970,83 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2004 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
7 808 043,71 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal 0,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2004 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 7 808 043,71 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2004 worden vastgesteld als volgt:

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2003 s'établit comme suit:

— recettes: 8 890 676,44 EUR
— dépenses: 8 887 027,13 EUR

excédent de recettes: 3 649,31 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 6 506 022,79 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2003 à 6 509 672,10 EUR.

Année budgétaire 2004

Art. 24

Le règlement définitif du budget des musées royaux d'art et d'histoire s'établit pour l'année budgétaire 2004 comme suit:

a) les recettes imputées:
8 973 970,83 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à:
7 808 043,71 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 0,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2004 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 7 808 043,71 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2004 s'établit comme suit:

— ontvangsten: 8 973 970,83 EUR
— uitgaven: 7 808 043,71 EUR

ontvangstenexcedent: 1 165 927,12 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 6 509 672,10 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2004 brengt op 7 675 599,22 EUR.

Begrotingsjaar 2005

Art. 25

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis is voor het begrotingsjaar 2005 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
8 717 414,18 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2005 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
9 571 233,94 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 0,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2005 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 9 571 233,94 EUR.

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2005 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 8 717 414,18 EUR
— uitgaven: 9 571 233,94 EUR

uitgavenexcedent: 853 819,76 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 7 675 599,22 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2005 brengt op 6 821 779,46 EUR.

— recettes: 8 973 970,83 EUR
— dépenses: 7 808 043,71 EUR

excédent de recettes: 1 165 927,12 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 6 509 672,10 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2004 à 7 675 599,22 EUR.

Année budgétaire 2005

Art. 25

Le règlement définitif du budget des musées royaux d'art et d'histoire s'établit pour l'année budgétaire 2005 comme suit:

a) les recettes imputées:
8 717 414,18 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2005 s'élèvent au total à:
9 571 233,94 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 0,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2005 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 9 571 233,94 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2005 s'établit comme suit:

— recettes: 8 717 414,18 EUR
— dépenses: 9 571 233,94 EUR

excédent de dépenses: 853 819,76 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 7 675 599,22 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2005 à 6 821 779,46 EUR.

Art. 26

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor schone kunsten van België is voor het begrotingsjaar 2005 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
7 873 903,98 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2005 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
7 991 000,56 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 9 362 693,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2005 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 371 692,44 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2005 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 7 873 903,98 EUR
— uitgaven: 7 991 000,56 EUR

Uitgavenexcedent: 117 096,58 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 4 870 977,43 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2005 brengt op 4 753 880,85 EUR.

Begrotingsjaar 2006

Art. 27

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis is voor het begrotingsjaar 2006 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
9 731 032,85 EUR

Art. 26

Le règlement définitif du budget des musées royaux des beaux-arts de Belgique s'établit pour l'année budgétaire 2005 comme suit:

a) les recettes imputées:
7 873 903,98 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2005 s'élèvent au total à:
7 991 000,56 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 9 362 693,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2005 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 1 371 692,44 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2005 s'établit comme suit:

— recettes: 7 873 903,98 EUR
— dépenses: 7 991 000,56 EUR

excédent de dépenses: 117 096,58 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 4 870 977,43 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2005 à 4 753 880,85 EUR.

Année budgétaire 2006

Art. 27

Le règlement définitif du budget des musées royaux d'art et d'histoire s'établit pour l'année budgétaire 2006 comme suit:

a) les recettes imputées:
9 731 032,85 EUR

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2006 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
9 885 732,90 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 0,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2006 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 9 885 732,90 EUR.

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2006 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 9 731 032,85 EUR
— uitgaven: 9 885 732,90 EUR

uitgavenexcedent: 154 700,05 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 6 821 779,46 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2006 brengt op 6 667 079,41 EUR.

Art. 28

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor schone kunsten van België is voor het begrotingsjaar 2006 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
9 448 907,07 EUR

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2006 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
8 848 035,21 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 7 923 369,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2006 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 924 666,21 EUR.

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2006 s'élèvent au total à:
9 885 732,90 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 0,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2006 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 9 885 732,90 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2006 s'établit comme suit:

— recettes: 9 731 032,85 EUR
— dépenses: 9 885 732,90 EUR

excédent de dépenses: 154 700,05 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 6 821 779,46 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2006 à 6 667 079,41 EUR.

Art. 28

Le règlement définitif du budget des musées royaux des beaux-arts de Belgique s'établit pour l'année budgétaire 2006 comme suit:

a) les recettes imputées:
9 448 907,07 EUR

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2006 s'élèvent au total à:
8 848 035,21 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 7 923 369,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2006 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 924 666,21 EUR.

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2006 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 9 448 907,07 EUR
— uitgaven: 8 848 035,21 EUR

ontvangstenexcedent: 600 871,86 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 4 753 880,85 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2006 brengt op 5 354 752,71 EUR.

Begrotingsjaar 2007

Art. 29

De eindregeling van de begroting van de SDAB belast met het beheer van het “centrum voor internationale conferenties Egmont II — Egmontpaleis” is voor het begrotingsjaar 2007 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
53 719,75 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2007 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
4 724,81 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 0,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2007 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 4 724,81 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2007 worden vastgesteld als volgt:

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2006 s'établit comme suit:

— recettes: 9 448 907,07 EUR
— dépenses: 8 848 035,21 EUR

excédent de recettes: 600 871,86 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 4 753 880,85 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2006 à 5 354 752,71 EUR.

Année budgétaire 2007

Art. 29

Le règlement définitif du budget du SEGS chargé de la gestion du “centre de conférences internationales Egmont II — Palais d'Egmont” s'établit pour l'année budgétaire 2007 comme suit:

a) les recettes imputées:
53 719,75 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2007 s'élèvent au total à:
4 724,81 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 0,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2007 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 4 724,81 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2007 s'établit comme suit:

— ontvangsten: 53 719,75 EUR
— uitgaven: 4 724,81 EUR

ontvangstenexcedent: 48 994,94 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 0,00 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2007 brengt op 48 994,94 EUR.

Art. 30

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis is voor het begrotingsjaar 2007 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
10 235 956,34 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2007 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
10 515 739,49 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 11 567 000,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2007 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 051 260,51 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2007 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 10 235 956,34 EUR
— uitgaven: 10 515 739,49 EUR

uitgavenexcedent: 279 783,15 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 6 667 079,41 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2007 brengt op 6 387 296,26 EUR.

— recettes: 53 719,75 EUR
— dépenses: 4 724,81 EUR

excédent de recettes: 48 994,94 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 0,00 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2007 à 48 994,94 EUR.

Art. 30

Le règlement définitif du budget des musées royaux d'art et d'histoire s'établit pour l'année budgétaire 2007 comme suit:

a) les recettes imputées:
10 235 956,34 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2007 s'élèvent au total à:
10 515 739,49 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 11 567 000,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2007 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 1 051 260,51 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2007 s'établit comme suit:

— recettes: 10 235 956,34 EUR
— dépenses: 10 515 739,49 EUR

excédent de dépenses: 279 783,15 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 6 667 079,41 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2007 à 6 387 296,26 EUR.

Art. 31

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor schone kunsten van België is voor het begrotingsjaar 2007 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
10 654 282,56 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2007 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
10 265 767,53 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 10 063 456,81 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2007 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 202 310,72 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2007 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 10 654 282,56 EUR
— uitgaven: 10 265 767,53 EUR

ontvangstenexcedent: 388 515,03 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 5 354 752,71 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2007 brengt op 5 743 267,74 EUR.

Begrotingsjaar 2008

Art. 32

De eindregeling van de begroting van het federaal kenniscentrum voor de civiele veiligheid is voor het begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
821 000,00 EUR

Art. 31

Le règlement définitif du budget des musées royaux des beaux-arts de Belgique s'établit pour l'année budgétaire 2007 comme suit:

a) les recettes imputées:
10 654 282,56 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2007 s'élèvent au total à:
10 265 767,53 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 10 063 456,81 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2007 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 202 310,72 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2007 s'établit comme suit:

— recettes: 10 654 282,56 EUR
— dépenses: 10 265 767,53 EUR

excédent de recettes: 388 515,03 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 5 354 752,71 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2007 à 5 743 267,74 EUR.

Année budgétaire 2008

Art. 32

Le règlement définitif du budget du centre fédéral de connaissances pour la sécurité civile s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit:

a) les recettes imputées:
821 000,00 EUR

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2008 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
371 380,86 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 821 000,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2008 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 449 619,14 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2008 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 821 000,00 EUR
— uitgaven: 371 380,86 EUR

ontvangstenexcedent: 449 619,14 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 0,00 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2008 brengt op 449 619,14 EUR.

Art. 33

De eindregeling van de begroting van de SDAB belast met het beheer van het “centrum voor internationale conferenties Egmont II — Egmontpaleis” is voor het begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
177 263,55 EUR

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2008 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
64 501,24 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 93 618,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2008 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à:
371 380,86 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 821 000,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2008 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 449 619,14 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2008 s'établit comme suit:

— recettes: 821 000,00 EUR
— dépenses: 371 380,86 EUR

excédent de recettes: 449 619,14 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 0,00 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2008 à 449 619,14 EUR.

Art. 33

Le règlement définitif du budget du SEGS chargé de la gestion du “centre de conférences internationales Egmont II — Palais d'Egmont” s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit:

a) les recettes imputées:
177 263,55 EUR

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à:
64 501,24 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 93 618,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2008 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 29 116,76 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2008 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 177 263,55 EUR

— uitgaven: 64 501,24 EUR

ontvangstenexcedent: 112 762,31 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 48 994,94 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2008 brengt op 161 757,25 EUR.

Art. 34

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis is voor het begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:

9 783 117,14 EUR

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2008 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:

10 964 113,00 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 9 047 157,49 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2008 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 1 916 955,51 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2008 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 9 783 117,14 EUR

— uitgaven: 10 964 113,00 EUR

uitgavenexcedent: 1 180 995,86 EUR

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 29 116,76 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2008 s'établit comme suit:

— recettes: 177 263,55 EUR

— dépenses: 64 501,24 EUR

excédent de recettes: 112 762,31 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 48 994,94 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2008 à 161 757,25 EUR.

Art. 34

Le règlement définitif du budget de musées royaux d'art et d'histoire s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit:

a) les recettes imputées:

9 783 117,14 EUR

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à:

10 964 113,00 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 9 047 157,49 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2008 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 1 916 955,51 EUR

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2008 s'établit comme suit:

— recettes: 9 783 117,14 EUR

— dépenses: 10 964 113,00 EUR

excédent de dépenses: 1 180 995,86 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 6 387 296,26 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2008 brengt op 5 206 300,40 EUR.

Art. 35

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke bibliotheek van België is voor het begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
8 904 217,43 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2008 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
8 033 779,81 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 7 720 645,85 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2008 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 313 133,96 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2008 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 8 904 217,43 EUR
— uitgaven: 8 033 779,81 EUR

ontvangstenexcedent: 870 437,62 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 4 729 993,87 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2008 brengt op 5 600 431,49 EUR.

Art. 36

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor schone kunsten van België is voor het begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt:

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 6 387 296,26 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2008 à 5 206 300,40 EUR.

Art. 35

Le règlement définitif du budget de la Bibliothèque royale de Belgique s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit:

a) les recettes imputées:
8 904 217,43 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à:
8 033 779,81 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 7 720 645,85 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2008 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 313 133,96 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2008 s'établit comme suit:

— recettes: 8 904 217,43 EUR
— dépenses: 8 033 779,81 EUR

excédent de recettes 870 437,62 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 4 729 993,87 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2008 à 5 600 431,49 EUR.

Art. 36

Le règlement définitif du budget des musées royaux des beaux-arts de Belgique s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit:

a) de aangerekende ontvangsten:
11 118 345,87 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2008 aangerekende
verrichtingen belopen in totaal:
10 728 086,46 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten
belopen in totaal: 9 073 350,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar
2008 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrok-
ken voor de dienst van de begrotingen, worden aan-
vullende kredieten toegekend voor een bedrag van
1 654 736,46 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven
overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar
2008 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 11 118 345,87 EUR
— uitgaven: 10 728 086,46 EUR

ontvangstenexcedent: 390 259,41 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten
op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het
vorige beheersjaar, hetzij 5 743 267,74 EUR, het ont-
vangstenexcedent op 31 december 2008 brengt op
6 133 527,15 EUR.

Art. 37

De eindregeling van het studie- en documentatiecen-
trum "oorlog en hedendaagse maatschappij" is voor het
begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
1 777 399,50 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2008 aangerekende
verrichtingen belopen in totaal:
1 957 082,20 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten
belopen in totaal: 1 642 212,65 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotings-
jaar 2008 gedaan boven of buiten de kredieten

a) les recettes imputées:
11 118 345,87 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année bud-
gétaire 2008 s'élèvent au total à:
10 728 086,46 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires
s'élèvent au total à 9 073 350,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2008 effec-
tuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour
le service des budgets, des crédits complémentaires
sont alloués pour un montant de 1 654 736,46 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les
dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2008 s'éta-
blit comme suit:

— recettes: 11 118 345,87 EUR
— dépenses: 10 728 086,46 EUR

excédent de recettes 390 259,41 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes
sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion
précédente, soit 5 743 267,74 EUR, porte l'excédent
des recettes au 31 décembre 2008 à 6 133 527,15 EUR.

Art. 37

Le règlement définitif du budget du centre d'études et
de documentation "Guerre et sociétés contemporaines"
s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit:

a) les recettes imputées:
1 777 399,50 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année bud-
gétaire 2008 s'élèvent au total à:
1 957 082,20 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires
s'élèvent au total à 1 642 212,65 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2008 effec-
tuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour

uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 314 869,55 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2008 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 1 777 399,50 EUR
— uitgaven: 1 957 082,20 EUR

uitgavenexcedent: 179 682,70 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 289 399,70 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2008 brengt op 109 717,00 EUR.

Art. 38

De eindregeling van de begroting van de DWTI is voor het begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
995 923,96 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2008 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
911 491,45 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 1 012 000,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2008 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 100 508,55 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2008 worden vastgesteld als volgt:

le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 314 869,55 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2008 s'établit comme suit:

— recettes: 1 777 399,50 EUR
— dépenses: 1 957 082,20 EUR

excédent de dépenses 179 682,70 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 289 399,70 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2008 à 109 717,00 EUR.

Art. 38

Le règlement définitif du budget du SIST s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit:

a) les recettes imputées:
995 923,96 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à:
911 491,45 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 1 012 000,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2008 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 100 508,55 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2008 s'établit comme suit:

— ontvangsten: 995 923,96 EUR
 — uitgaven: 911 491,45 EUR

ontvangstenexcedent: 84 432,51 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 1 156 682,84 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2008 brengt op 1 241 115,35 EUR.

Art. 39

De eindregeling van de begroting van Belnet is voor het begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
 11 456 192,59 EUR

b) de uitgaven:
 De tijdens het begrotingsjaar 2008 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
 11 203 198,95 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 11 372 000,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2008 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 168 801,05 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2008 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 11 456 192,59 EUR
 — uitgaven: 11 203 198,95 EUR

ontvangstenexcedent: 252 993,64 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 8 087 290,18 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2008 brengt op 8 340 283,82 EUR.

— recettes: 995 923,96 EUR
 — dépenses: 911 491,45 EUR

excédent de recettes 84 432,51 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 1 156 682,84 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2008 à 1 241 115,35 EUR.

Art. 39

Le règlement définitif du budget de Belnet s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit:

a) les recettes imputées:
 11 456 192,59 EUR

b) les dépenses:
 Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à:
 11 203 198,95 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 11 372 000,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2008 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 168 801,05 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2008 s'établit comme suit:

— recettes: 11 456 192,59 EUR
 — dépenses: 11 203 198,95 EUR

excédent de recettes 252 993,64 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 8 087 290,18 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2008 à 8 340 283,82 EUR.

Begrotingsjaar 2009

Art. 40

De eindregeling van de begroting van Fed+ is voor het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
446 170,59 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
504 030,20 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 487 000,00 EUR

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 17 030,20 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2009 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 446 170,59 EUR
— uitgaven: 504 030,20 EUR

Uitgavenexcedent: 57 859,61 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 332 390,57 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op 274 530,96 EUR.

Art. 41

De eindregeling van de begroting van het federaal kenniscentrum voor de civiele veiligheid is voor het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
1 685 130,04 EUR

Année budgétaire 2009

Art. 40

Le règlement définitif du budget de Fed+ s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit:

a) les recettes imputées:
446 170,59 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à:
504 030,20 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 487 000,00 EUR

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 17 030,20 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'établit comme suit:

— recettes: 446 170,59 EUR
— dépenses: 504 030,20 EUR

excédent de dépenses: 57 859,61 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 332 390,57 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2009 à 274 530,96 EUR.

Art. 41

Le règlement définitif du budget du centre fédéral pour la sécurité civile s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit:

a) les recettes imputées:
1 685 130,04 EUR

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
633 080,85 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 837 000,00 EUR.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 64 118,27 EUR

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 268 037,42 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2009 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 1 685 130,04 EUR
— uitgaven: 633 080,85 EUR

ontvangstenexcedent: 1 052 049,19 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 449 619,14 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op 1 501 668,33 EUR.

Art. 42

De eindregeling van de begroting van de Restauratie- en hoteldienst van Defensie is voor het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
27 182 833,73 EUR

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
32 291 649,85 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 28 900 000,00 EUR.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 3 391 649,85 EUR

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à:
633 080,85 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 837 000,00 EUR.

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 64 118,27 EUR.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 268 037,42 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'établit comme suit:

— recettes: 1 685 130,04 EUR
— dépenses: 633 080,85 EUR

excédent de recettes: 1 052 049,19 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 449 619,14 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2009 à 1 501 668,33 EUR.

Art. 42

Le règlement définitif du budget du Service de restauration et d'hôtellerie de la Défense s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit:

a) les recettes imputées:
27 182 833,73 EUR

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à:
32 291 649,85 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 28 900 000,00 EUR.

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 3 391 649,85 EUR.

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2009 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 27 182 833,73 EUR
— uitgaven: 32 291 649,85 EUR

uitgavenexcedent: 5 108 816,12 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 12 005 982,42 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op 6 897 166,30 EUR.

Art. 43

De eindregeling van de begroting van de SDAB belast met het beheer van het “centrum voor internationale conferenties Egmont II — Egmontpaleis” is voor het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
127 089,58 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
51 231,60 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 104 000,00 EUR.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 52 768,40 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2009 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 127 089,58 EUR
— uitgaven: 51 231,60 EUR

ontvangstenexcedent: 75 857,98 EUR

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'établit comme suit:

— recettes: 27 182 833,73 EUR
— dépenses: 32 291 649,85 EUR

excédent de dépenses: 5 108 816,12 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 12 005 982,42 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2009 à 6 897 166,30 EUR.

Art. 43

Le règlement définitif du budget du SEGS chargé de la gestion du “centre de conférences internationales Egmont II — Palais d'Egmont” s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit:

a) les recettes imputées:
127 089,58 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à:
51 231,60 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 104 000,00 EUR.

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 52 768,40 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'établit comme suit:

— recettes: 127 089,58 EUR
— dépenses: 51 231,60 EUR

excédent de recettes: 75 857,98 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 161 757,25 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op 237 615,23 EUR.

Art. 44

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis is voor het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
10 317 458,47 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
10 984 464,57 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 12 048 882,12 EUR.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 064 417,55 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2009 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 10 317 458,47 EUR
— uitgaven: 10 984 464,57 EUR

uitgavenexcedent: 667 006,10 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 5 206 300,40 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op 4 539 294,30 EUR.

Art. 45

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke bibliotheek van België is voor het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 161 757,25 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2009 à 237 615,23 EUR.

Art. 44

Le règlement définitif du budget des musées royaux d'art et d'histoire s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit:

a) les recettes imputées:
10 317 458,47 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à:
10 984 464,57 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 12 048 882,12 EUR.

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 1 064 417,55 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'établit comme suit:

— recettes: 10 317 458,47 EUR
— dépenses: 10 984 464,57 EUR

excédent de dépenses: 667 006,10 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 5 206 300,40 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2009 à 4 539 294,30 EUR.

Art. 45

Le règlement définitif du budget de la Bibliothèque royale de Belgique s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit:

a) de aangerekende ontvangsten:
8 475 200,16 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende
verrichtingen belopen in totaal:
8 898 050,58 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten
belopen in totaal: 8 228 860,00 EUR.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar
2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrok-
ken voor de dienst van de begrotingen, worden aan-
vullende kredieten toegekend voor een bedrag van
669 190,58 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven
overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar
2009 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 8 475 200,16 EUR
— uitgaven: 8 898 050,58 EUR

uitgavenexcedent: 422 850,42 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten
op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het
vorige beheersjaar, hetzij 5 600 431,49 EUR, het ont-
vangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op
5 177 581,07 EUR.

Art. 46

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke
musea voor schone kunsten van België is voor het be-
grotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
12 191 358,05 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende
verrichtingen belopen in totaal:
11 840 158,90 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten
belopen in totaal: 10 526 400,00 EUR.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotings-
jaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten

a) les recettes imputées:
8 475 200,16 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année bud-
gétaire 2009 s'élèvent au total à:
8 898 050,58 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires
s'élèvent au total à 8 228 860,00 EUR.

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effec-
tuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour
le service des budgets, des crédits complémentaires
sont alloués pour un montant de 669 190,58 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les
dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'éta-
blit comme suit:

— recettes: 8 475 200,16 EUR
— dépenses: 8 898 050,58 EUR

excédent de dépenses: 422 850,42 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes
sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion
précédente, soit 5 600 431,49 EUR, porte l'excédent
des recettes au 31 décembre 2009 à 5 177 581,07 EUR.

Art. 46

Le règlement définitif du budget des musées royaux
des beaux-arts de Belgique s'établit pour l'année bud-
gétaire 2009 comme suit:

a) les recettes imputées:
12 191 358,05 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année bud-
gétaire 2009 s'élèvent au total à:
11 840 158,90 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires
s'élèvent au total à 10 526 400,00 EUR.

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effec-
tuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour

uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 1 313 758,90 EUR

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2009 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 12 191 358,05 EUR
— uitgaven: 11 840 158,90 EUR

ontvangstenexcedent: 351 199,15 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 6 133 527,15 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op 6 484 726,30 EUR.

Art. 47

De eindregeling van de begroting van de DWTI is voor het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
932 849,35 EUR

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
1 001 969,08 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 1 111 000,00 EUR.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 109 030,92 EUR worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2009 worden vastgesteld als volgt:

le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 1 313 758,90 EUR.

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'établit comme suit:

— recettes: 12 191 358,05 EUR
— dépenses: 11 840 158,90 EUR

excédent de recettes: 351 199,15 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 6 133 527,15 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2009 à 6 484 726,30 EUR.

Art. 47

Le règlement définitif du budget du SIST s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit:

a) les recettes imputées:
932 849,35 EUR

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à:
1 001 969,08 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 1 111 000,00 EUR.

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 109 030,92 EUR sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'établit comme suit:

— ontvangsten: 932 849,35 EUR
 — uitgaven: 1 001 969,08 EUR

uitgavenexcedent: 69 119,73 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 1 241 115,35 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op 1 171 995,62 EUR.

Art. 48

De eindregeling van de begroting van Belnet is voor het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
 11 723 984,43 EUR

b) de uitgaven:
 De tijdens het begrotingsjaar 2009 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
 9 568 380,77 EUR

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 10 272 000,00 EUR.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 703 619,23 EUR worden geannuleerd.

— recettes: 932 849,35 EUR
 — dépenses: 1 001 969,08 EUR

excédent de dépenses: 69 119,73 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 1 241 115,35 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2009 à 1 171 995,62 EUR.

Art. 48

Le règlement définitif du budget de Belnet s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit:

a) les recettes imputées:
 11 723 984,43 EUR

b) les dépenses:
 Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à:
 9 568 380,77 EUR

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à 10 272 000,00 EUR.

Pour couvrir les dépenses de l'année 2009 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 703 619,23 EUR sont annulés.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2009 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten: 11 723 984,43 EUR
— uitgaven: 9 568 380,77 EUR

ontvangstenexcedent: 2 155 603,66 EUR

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 8 340 283,82 EUR, het ontvangstenexcedent op 31 december 2009 brengt op 10 495 887,48 EUR.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2015

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Begroting,

Hervé JAMAR

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2009 s'établit comme suit:

— recettes: 11 723 984,43 EUR
— dépenses: 9 568 380,77 EUR

excédent de recettes: 2 155 603,66 EUR

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 8 340 283,82 EUR, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2009 à 10 495 887,48 EUR.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2015

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre du Budget,

Hervé JAMAR

TABELLEN

Tabel A	Vastleggingen en vereffeningen
Tabel B	Ontvangsten
Tabel C	Rekening van de begroting 2010 — samenvatting
Tabel D	Balans en resultatenrekening
Tabel E	Samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen
Tabel F	Speciale fondsen
Tabel G	Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

TABLEAUX

Tableau A	Engagements et liquidations
Tableau B	Recettes
Tableau C	Compte du budget 2010 — récapitulation
Tableau D	Bilan et compte de résultats
Tableau E	Compte de récapitulation des opérations budgétaires
Tableau F	Fonds spéciaux
Tableau G	Services de l'État à gestion séparée

Tableau A

Tabel A

VASTLEGGINGEN & VEREFFENINGEN BEGROTINGSJAAR 2010
ENGAGEMENTS & LIQUIDATIONS ANNEE BUDGETAIRE 2010

Verwijzing : 168 ste Boek van het Rekenhof
 Référence : 168 ème Cahier de la Cour des comptes

Limitatieve kredieten - Crédits limitatifs

Vastleggingen - Engagements				
Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement	Aangerekende Vastleggingen - Engagements imputés	Verschil tussen de beschikbare vastleggingskredieten en de aangerekende vastleggingen - Différence entre les crédits d'engagement disponibles et les engagements	Aanvullende vastleggingskredieten - Crédits d'engagement complémentaires	geannuleerde vastleggingskredieten - Crédits d'engagement annulées
85.529.987.001,00	81.905.862.122,23	3.624.124.878,77	935.211,93	3.625.060.090,70

Vereffeningen - Liquidations				
Vereffeningskredieten - Crédits de liquidation	Aangerekende Vereffeningen - Liquidations imputées	Verschil tussen de beschikbare vereffeningskredieten en de aangerekende vereffeningen - Différence entre les crédits d'engagement disponibles et les engagements	Aanvullende vereffeningskredieten - Crédits de liquidation complémentaires	geannuleerde vereffeningskredieten - Crédits de liquidation annulées
85.945.007.001,00	82.276.802.505,75	3.668.204.495,25	2.261.192,67	3.670.465.687,92

Variabele kredieten - Crédits variables

Vastleggingen - Engagements				
Vastleggingskredieten en vastleggingsmachtigingen - Crédits d'engagement et autorisations d'engagement	Aangerekende Vastleggingen - Engagements imputés	Verschil tussen de beschikbare vastleggingskredieten / vastleggingsmachtigingen en de aangerekende vastleggingen - Différence entre les crédits d'engagement / autorisations d'engagement disponibles et les engagements		
1.947.949.715,23	1.096.580.037,56	851.369.677,67		

Vereffeningen - Liquidations				
Vereffeningskredieten - Crédits de liquidation	Aangerekende Vereffeningen - Liquidations imputées	Verschil tussen de beschikbare vereffeningskredieten en de aangerekende vereffeningen: overgedragen naar het begrotingsjaar 2011 - Différence entre les crédits d'engagement disponibles et les engagements: reportée à l'année budgétaire 2011		
2.404.984.662,96	1.145.650.132,67	1.259.334.530,29		

TABLEAU B

TABEL B

**ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 2010
RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 2010**

Verwijzing : 168 ste Boek van het Rekenhof
Référence : 168 ème Cahier de la Cour des comptes

Aard van de ontvangsten Nature des recettes	Ramingen van de vastgestelde rechten van het begrotingsjaar : niet- geaffecteerde ontvangsten Prévisions des droits constatés de l'année budgétaire : recettes non affectées	Ramingen van de vastgestelde rechten van het geaffecteerde ontvangsten Prévisions des droits constatés de l'année budgétaire : recettes affectées	Totaal ramingen van de vastgestelde rechten van het begrotingsjaar Total prévisions des droits constatés de l'année budgétaire	Vastgestelde rechten van het begrotingsjaar Droits constatés de l'année budgétaire	Geïnde bedragen Montants perçus	Verschil tussen vastgestelde rechten en ramingen Différence entre droits constatés et les prévisions	Verschil tussen de inningen en de ramingen Différence entre les montants perçus et les prévisions
1. Lopende ontvangsten - Recettes courantes							
<i>A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales</i>							
<i>B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales</i>							
1. Financiën - Finances	36.172.918.000,00	170.651.000,00	36.343.569.000,00	36.718.531.973,10	36.959.793.268,98	-374.962.973,10	-616.224.268,98
2. Andere departementen - Autres départements	3.278.102.000,00	0,00	3.278.102.000,00	3.352.603.814,75	3.352.619.079,47	-74.501.814,75	-74.517.079,47
Totaal 1 en 2 - Totaux 1 et 2	663.573.000,00	251.022.000,00	914.595.000,00	958.879.065,89	902.708.284,14	56.170.781,75	11.886.715,86
	3.941.675.000,00	251.022.000,00	4.192.697.000,00	4.311.482.880,64	4.255.327.363,61	-118.785.880,64	-62.630.363,61
Totaal lopende ontvangsten - Totaux recettes courantes	40.114.593.000,00	421.673.000,00	40.536.266.000,00	41.030.014.853,74	41.215.120.632,59	-493.748.853,74	-678.854.632,59
2. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital							
<i>A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales</i>							
<i>B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales</i>							
1. Financiën - Finances	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2. Andere departementen - Autres départements	175.438.000,00	6.411.000,00	181.849.000,00	2.402.073.445,04	2.401.403.861,25	-2.220.224.445,04	-2.219.554.861,25
Totaal 1 en 2 - Totaux 1 et 2	6.717.000,00	33.228.000,00	39.946.000,00	32.706.686,66	42.225.832,10	7.239.313,34	-2.279.832,10
	182.155.000,00	39.640.000,00	221.795.000,00	2.434.780.131,70	2.443.629.693,35	-2.212.985.131,70	-2.221.834.693,35
Totaal kapitaalontvangsten - Totaux recettes de capital	182.155.000,00	39.640.000,00	221.795.000,00	2.434.780.131,70	2.443.629.693,35	-2.212.985.131,70	-2.221.834.693,35
3. Opbrengst der leningen - Produit des emprunts	36.447.965.000,00	2.874.535.000,00	39.322.500.000,00	46.277.881.731,46	46.277.881.731,46	-6.955.381.731,46	-6.955.381.731,46
ALGEMEEN TOTAAL - TOTAL GENERAL	76.744.713.000,00	3.335.848.000,00	80.080.561.000,00	89.742.676.716,90	89.936.632.057,40	-9.662.115.716,90	-9.856.071.057,40

TABLEAU C

REKENING VAN DE BEGROTING 2010 - SAMENVATTING

COMPTE DU BUDGET 2010 - RECAPITULATION

TABEL C

Verwijzing : 168 ste Boek van het Rekenhof

Référence : 168 ème Cahier de la Cour des comptes

A. Montants perçus

I. Recettes courantes		I. Lopende ontvangsten
Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten
Contributions directes	27.834.955.482,22	Directe belastingen
Douanes et accises	6.673.351.545,83	Douane en accijnzen
T.V.A., Enregistrement et Domaines	2.451.486.240,93	B.T.W., Registratie en Domeinen
Total des recettes fiscales	36.959.793.268,98	Totaal fiscale ontvangsten
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten
Finances	3.352.619.079,47	Financiën
Autres départements	902.708.284,14	Andere departementen
Total des recettes non fiscales	4.255.327.363,61	Totaal niet-fiscale ontvangsten
Total des recettes courantes	41.215.120.632,59	Totaal voor de lopende ontvangsten
II. Recettes de capital		II. Kapitaalontvangsten
Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten
T.V.A., Enregistrement et Domaines	0,00	B.T.W., Registratie en Domeinen
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten
Finances	2.401.403.861,25	Financiën
Autres départements	42.225.832,10	Andere departementen
Total des recettes non fiscales	2.443.629.693,35	Totaal niet-fiscale ontvangsten
Total des recettes de capital	2.443.629.693,35	Totaal voor de kapitaalontvangsten
III. Produit des emprunts		III. Opbrengst der leningen
Total des produits des emprunts	46.277.881.731,46	Totaal voor de opbrengst der leningen

B. Dépenses

	I. Dépenses sur crédits limitatifs	II. Dépenses sur crédits variables	III. Total	
Budgets	I. Uitgaven op limitatieve kredieten	II. Uitgaven op variabele kredieten	III. Totaal	Begrotingen
BUDGET SANS PROGRAMMES				BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	467.764.509,78	0,00	467.764.509,78	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX				DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN
Chancellerie du Premier Ministre	106.878.624,51	118.816,93	106.997.441,44	Kanselarij van de Eerste Minister
Budget et contrôle de gestion	31.248.187,96	0,00	31.248.187,96	Budget- en beheerscontrole
Personnel et organisation	53.377.089,84	0,00	53.377.089,84	Personeel en organisatie
Technologie de l'information et de la communication	29.884.594,46	0,00	29.884.594,46	Informatie- en Communicatietechnologie
Justice	1.741.848.585,67	12.082.149,05	1.753.930.734,72	Justitie
Intérieur	566.162.246,14	42.365.654,13	608.527.900,27	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères, Commerce extérieur et coopération au développement	1.800.969.586,51	34.777.876,18	1.835.747.462,69	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale	2.694.273.723,16	86.522.530,94	2.780.796.254,10	Landsverdediging
Police fédérale et fonctionnement intégré	1.593.000.963,73	65.899.967,09	1.658.900.930,82	Federale politie en geïntegreerde werking
Finances	1.734.357.902,60	26.691.293,71	1.761.049.196,31	Financiën
Régie des bâtiments	654.866.000,00	0,00	654.866.000,00	Regie der gebouwen
Pensions	8.008.845.000,00	0,00	8.008.845.000,00	Pensioenen
Emploi, travail et concertation sociale	592.677.567,69	4.701.360,17	597.378.927,86	Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
Sécurité Sociale	12.405.161.999,78	0,00	12.405.161.999,78	Sociale Zekerheid
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement	341.589.267,66	8.647.797,04	350.237.064,70	Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu
Economie, P.M.E., classes moyennes et énergie	361.714.582,24	25.669.772,20	387.384.354,44	Economie, KMO, Middenstand en energie
Mobilité et transports	3.337.925.632,29	149.247.343,23	3.487.173.175,52	Mobiliteit en vervoer
Intégration sociale, lutte contre la pauvreté et économie sociale	1.380.475.375,30	6.587.946,04	1.387.063.321,34	Maatschappelijke integratie, armoedebestrijding en sociale economie
Politique scientifique	535.099.917,18	5.556.953,12	540.656.870,30	Wetenschapsbeleid
Dette Publique	41.085.575.068,57	676.780.672,84	41.762.355.741,41	Rijksschuld
Financement de l'Union européenne	2.753.105.880,68	0,00	2.753.105.880,68	Financiering van de Europese Unie
Total général	82.276.802.505,75	1.145.650.132,67	83.422.452.638,42	Algemeen totaal

C. Récapitulation

Ia. Montants perçus		Ia. Geïnde bedragen
Recettes courantes	41.215.120.632,59	Lopende ontvangsten
Recettes de capital	2.443.629.693,35	Kapitaalontvangsten
Produits des emprunts	46.277.881.731,46	Opbrengst der leningen
Total	89.936.632.057,40	Totaal
Ib. Recettes		Ib. Ontvangsten
Total (*)	89.983.761.737,35	Totaal (**)
II. Dépenses		II. Uitgaven
Dépenses sur crédits limitatifs	82.276.802.505,75	Uitgaven op limitatieve kredieten
Dépenses sur crédits variables	1.145.650.132,67	Uitgaven op variabele kredieten
Total	83.422.452.638,42	Totaal
III. Excédent des recettes pour l'année budgétaire 2010		III. Ontvangstenexcedent voor het begrotingsjaar 2010
	6.561.309.098,93	

(*) calculé suivant l'article 5 de la loi du 23/12/2009 contenant le BVM 2010 : droits constatés pour les SPF Fedcom; montants perçus pour les SPF hors-fedcom

(**) berekend volgens artikel 5 van de wet van 23/12/2009 houdende de RMB 2010 : vastgestelde rechten voor de Fedcom-FOD's en geïnde bedragen voor de niet-fedcom-FOD's

TABLEAU D

BALANS EN RESULTATENREKENING

BILAN ET COMPTE DE RESULTATS

Verwijzing : 168 ste Boek van het Rekenhof
Référence : 168 ème Cahier de la Cour des comptes

TABEL D

A. Bilan

Actif	Année en cours Huidig jaar	Année antérieure Vorig jaar	Actief
Actifs immobilisés	24.193.931,09	13.410.450,72	Vaste activa
Créances à plus d'un an d'échéance	72.478.026,59	0,00	Vorderingen op meer dan één jaar
Stocks de fabrication et autres stocks	15.996.026,33	11.701.105,71	Voorraden voor bewerking en andere voorraden
Créances à un an au plus d'échéance	117.557.472,00	128.126.947,79	Vorderingen op ten hoogste één jaar
Placements financiers à un an au plus d'échéance - disponible financier - actions et parts et leurs instruments financiers dérivés	50.661.622,86	-41.158,63	Financiële beleggingen op ten hoogste één jaar - financiële liquiditeiten - aandelen en deelbewijzen en hun afgeleide financiële instrumenten
Comptes d'actif de régularisation et d'attente	0,00	-1.449,59	Wacht- en regularisatierekeningen van het actief
TOTAL	280.887.078,87	153.195.896,00	TOTAAL
Passif			Passief
Fonds propres	-15.758.501.391,91	-594.264.896,23	Eigen vermogen
Provisions pour charges à venir	95.023.544,10	63.094.064,58	Voorzieningen voor toekomstige kosten
Dettes à plus d'un an d'échéance	0,00	0,00	Schulden op meer dan één jaar
Dettes à un an au plus d'échéance	143.925.833,17	207.439.008,32	Schulden op ten hoogste één jaar
Emprunts financiers à un an au plus d'échéance	0,00	0,00	Financiële leningen op ten hoogste één jaar
Comptes de passif de régularisation et d'attente	15.800.439.093,51	476.927.719,33	Wacht- en regularisatierekeningen van het passief
TOTAL	280.887.078,87	153.195.896,00	TOTAAL

A. Balans

B. Compte de résultats

Charges	Année en cours Huidig jaar	Année antérieure Vorig jaar	Kosten
<i>Charges courantes</i>			<i>Courante kosten</i>
Charges de production et d'exploitation	732.358.543,10	293.033.097,39	Productie- en exploitatiekosten
Subventions économiques à la production	32.687.616,93	6.345.327,21	Economische subsidies aan de productie
Impôts et taxes à charge de l'entité comptable	0,00	0,00	Belastingen en taken ten laste van de boekhoudkundige entiteit
Intérêts et autres charges financières courantes - loyers de terrains	151.616,94	1.937,54	instrenten en andere courante financiële lasten - huurprijzen voor terreinen
Prestations sociales	2.322.799.632,93	32.082.235,29	Sociale prestaties
Transferts de revenus autres que prestations sociales	12.265.018.952,73	364.043.626,47	Andere inkomensoverdrachten dan sociale prestaties
Total des charges courantes	15.353.016.362,63	695.506.223,90	Totaal van courante kosten
<i>Charges en capital</i>			<i>Kapitaalkosten</i>
Impôts en capital	0,00	0,00	vermogensheffingen
autres transferts en capital	9.160.125,79	30.000,00	andere kapitaaloverdrachten
pertes en capital	55.471.147,74	189.724,00	kapitaalverliezen
Total des charges en capital	64.631.273,53	219.724,00	Totaal van kapitaalkosten
<i>Dotations aux provisions pour risques et charges à venir</i>	<i>31.929.479,52</i>	<i>63.094.064,58</i>	<i>Dotaties aan de voorzieningen voor risico's en toekomstige kosten</i>
TOTAL DES CHARGES	15.449.577.115,68	758.820.012,48	TOTAAL KOSTEN
Produits			Opbrengsten
<i>Produits courants</i>			<i>Courante opbrengsten</i>
produits de production et d'exploitation	16.598.643,33	9.548.774,93	productie- en exploitatieopbrengsten
impôts sur la production et les importations	28.784.744,32	7.160.326,42	belastingen op de productie en de invoer
impôts courants sur le revenu et le patrimoine	0,00	0,00	courante belastingen op inkomen en op vermogen
cotisations sociales effectives et imputées	0,00	0,00	effectieve en toegerekende sociale bijdragen
Intérêts et autres revenus financiers courants à recevoir - terrains et déguisements à recevoir	3.787.911,81	5.480,34	te ontvangen en andere courante financiële inkomsten - te ontvangen huurprijzen voor terreinen en minerale reserves
transferts de revenus autres qu'impôts et cotisations sociales	136.291.238,64	21.555.948,91	andere inkomensoverdrachten dan belastingen en sociale bijdragen
Total des produits courants	185.462.538,10	38.270.530,60	Totaal van de courante opbrengsten
<i>Produits en capital</i>			<i>Kapitaalopbrengsten</i>
Impôts en capital	0,00	0,00	vermogensheffingen
autres transferts en capital	0,00	0,00	andere kapitaaloverdrachten
Total des produits en capital	0,00	0,00	Totaal van de kapitaalontvangsten
TOTAL DES PRODUITS	185.462.538,10	38.270.530,60	TOTAAL OPBRENGSTEN

B. Resultatenrekening

TABEL E

TABEAU E

KLASSE 8 EN 9 - FEDCOM
CLASSE 8 ET 9 - FEDCOM

Verwijzing : 168 ste Boek van het Rekenhof
Référence : 168 ème Cahier de la Cour des comptes

A. CLASSE 8

A. CLASSE 8

dépenses non ventilées	763.500,27	niet-uitgesplijste uitgaven
dépenses courantes pour biens et services	739.994.275,25	lopende uitgaven voor goederen en diensten
intérêts et contributions aux pertes d'exploitation occasionnelles d'entreprises publiques	78.765,11	renten en bijdragen in toevallige exploitatieverliezen van overheidsbedrijven
transferts de revenus à destination d'autres secteurs	2.433.204.744,92	inkomensoverdrachten aan andere sectoren
transferts de revenus à l'intérieur du secteur administrations publiques	12.129.735.189,36	inkomensoverdrachten binnen de sector overheid
transferts en capital à destination d'autres secteurs	5.331.125,79	kapitaaloverdrachten aan andere sectoren
transferts en capital à l'intérieur du secteur administrations publiques	3.829.000,00	kapitaaloverdrachten binnen de sector overheid
investissements	17.410.675,02	investeringen
Octrois de crédits, participations et autres produits financiers	17.711.591,65	Kredietverleningen, deelnemingen en andere financiële producten
total classe 8	15.348.058.867,37	total klasse 8

B. CLASSE 9

B. CLASSE 9

recettes non ventilées	592.778,84	niet-uitgesplijste ontvangsten
recettes courantes pour biens et services	15.878.715,16	lopende ontvangsten voor goederen en diensten
revenus de la propriété	3.130.991,90	inkomsten uit eigendom
transferts de revenus en provenance d'autres secteurs	90.227.705,13	inkomensoverdrachten van andere sectoren
transferts de revenus à l'intérieur du secteur administrations publiques	18.188.830,01	inkomensoverdrachten binnen de sector overheid
remboursements de crédits , liquidations de participations et ventes d'autres produits financiers	0,00	kredietaflossingen , vereffeningen van deelnemingen en verkopen van andere financiële producten
total classe 9	128.019.021,04	total klasse 9

TABEL F

TABLEAU F

Samenvatting 2010 - Récapitulation 2010

TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN - FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION

BEGROTING BUDGET	SALDI per 01.01.2010 --- SOLDES au 01.01.2010	ONTVANGSTEN - RECETTES		UITGAVEN - DEPENSES			VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven --- DIFFERENCE Recettes / Dépenses	SALDI per 31.12.2010 --- SOLDES au 31.12.2010
		Stortingen bij de Trésorerie en bij de Staatskassier --- Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtigen * Interne overboekingen --- Versements chez les comptables * Virements internes	Totaal Total	Gereguleerde betalingen --- Palements régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven --- Palements restant à régulariser	Totaal Total	
18 Financien 18 Finances								
1. Terugbetalingen 1. Restitutions	309.362.803,23	0,00	24.529.392.453,64	24.529.392.453,64	19.497.944.420,93	5.033.033.985,70	24.530.978.406,63	307.776.850,24
2. Toewijzingen aan de Gemeenschappen, aan de Gewesten en aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	72.041.320,00	0,00	29.142.616.288,00	29.142.616.288,00	14.317.188.396,00	14.897.469.212,00	29.214.657.608,00	0,00
2. Attributions aux Communautés, aux Régions et à la Commission communautaire commune								
3. Toewijzingen aan de Sociale Zekerheid	506.001.235,62	0,00	14.373.238.611,04	14.373.238.611,04	5.181.818.599,16	9.313.748.271,24	14.495.566.870,40	383.672.976,26
3. Attributions à la Sécurité sociale								
4. Toewijzing aan SELOR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4. Attribution au SELOR								
5. Toewijzing aan het zilverfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5. Affectation au fonds de vieillessement								
6. Toewijzing aan de politiezones	0,00	0,00	111.574.021,00	111.574.021,00	13.879.444,00	97.694.577,00	111.574.021,00	0,00
6. Affectation au zones de police								
7. Toewijzing aan de gezinnen	6.148,00	0,00	1.360,00	1.360,00	0,00	7.508,00	7.508,00	0,00
7. Affectation aux ménages								
8. Diverse toewijzingen	95.676.000,00	0,00	532.602.879,48	532.602.879,48	181.648.649,40	349.375.230,09	531.023.879,49	97.254.999,99
8. Attributions diverses								
TOTALEN	983.087.506,85	0,00	68.689.425.613,16	68.689.425.613,16	39.192.479.509,49	29.691.328.784,03	68.883.808.293,52	788.704.826,49
TOTAUX								

TABEL F

TABLEAU F

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER - SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

BEGROTING BUDGET	SALDI per 01.01.2010 ... SOLDES au 01.01.2010	ONTVANGSTEN - RECETTES		UITGAVEN - DEPENSES			VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven ... DIFFERENCE Recettes / Dépenses	SALDI per 31.12.2010 ... SOLDES au 31.12.2010
		Stortingen bij de Treasurerie en bij de Staatskassier ... Versements à la Trésorerie et chez le Cassier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtigen * Interne overboekingen ... Versements chez les comptables * Virements internes	Totaal Total	Gereguleerde betalingen ... Paiements régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven ... Paiements restant à régulariser	Totaal Total	
Justitie Justice	54.410,54	0,00	702.732,47	702.732,47	757.143,01	0,00	675.555,95	81.587,06
Binnenlandse Zaken Intérieur	26.580,20	0,00	179.833,31	179.833,31	206.413,51	0,00	172.939,09	33.474,42
Buitenlandse Zaken, buitenlandse handel en internat. samenwerking Affaires Etrangères, commerce extérieur et coop. internat. Finances	30.434,59 14.517.062,96	0,00 0,00	469.197,82 16.979.871,63	469.197,82 16.979.871,63	499.632,41 31.496.934,59	0,00 2.355.273,29	484.451,40 7.615.988,18	15.181,01 21.525.673,12
Maatschappelijke integratie Intégration sociale	1.177.882,72	0,00	3.019.812,01	3.019.812,01	4.197.694,73	0,00	2.977.330,71	1.220.364,02
TOTALEN TOTAUX	15.806.371,01	0,00	21.351.447,24	21.351.447,24	37.157.818,25	2.355.273,29	39.513.091,54	22.876.279,63

TABEL G

TABLEAU G

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER - UITVOERINGSREKENINGEN **SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - COMPTES D'EXECUTION**

Verwijzing : 168 ste Boek van het Rekenhof

Référence : 168 ème Cahier de la Cour des comptes

ONTVANGSTEN - VORIGE BEGROTINGSJAREN - RECETTES - ANNEES BUDGETAIRES PRECEDENTES	Toestand van de ontvangsten - Situation des recettes		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten - Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées	
	Ramingen - Prévisions	Aangerekende ontvangsten - Recettes imputées	Meer geraamd dan ingevoerd - Excédent des prévisions sur les recouvrements	Meer ingevorderd dan geraamd - Excédent des recouvrements sur les prévisions
04 Personnel et Organisation				
04 Personeel en Organisatie				
FED + 2008				
FED + 2009	387.000,00	446.170,59	0,00	59.170,59
13 Interieur				
13 Binnenlandse zaken				
Centre fédéral de Connaissances pour la sécurité civile 2008				
Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid 2008	821.000,00	821.000,00	0,00	0,00
Centre fédéral de Connaissances pour la sécurité civile 2009				
Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid 2009	837.000,00	1.685.130,04	0,00	848.130,04
14 Affaires étrangères				
14 Buitenlandse zaken				
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2007		53.719,75	0,00	53.719,75
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2008				
SDAB belast met het beheer van het "centrum voor internationale conferenties Egmont II - Egmontpaleis" 2008	77.957,00	177.263,55	0,00	99.306,55
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2009				
SDAB belast met het beheer van het "centrum voor internationale conferenties Egmont II - Egmontpaleis" 2009	182.000,00	127.089,58	54.910,42	0,00
16 Defense nationale				
16 Landsverdediging				
Service de Restauration et d'hôtellerie de la Défense 2009				
Restauratie- en hoteldienst van Defensie 2009	27.300.000,00	27.182.833,73	117.166,27	0,00
46 Politique scientifique				
46 Wetenschapsbeleid				
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2003				
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2003	8.011.000,00	8.890.676,44	0,00	879.676,44
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2004				
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2004		8.973.970,83	0,00	8.973.970,83
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2005				
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2005		8.717.414,18		
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2006				
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2006		9.731.032,85	0,00	9.731.032,85
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2007				
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2007	9.655.000,00	10.235.956,34	0,00	580.956,34
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2008				
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2008	8.811.257,00	9.783.117,14	0,00	971.860,14
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2009				
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2009	9.948.884,08	10.317.458,47	0,00	368.574,39
La Bibliothèque royale de Belgique 2008				
Koninklijke bibliotheek van België 2008	8.330.278,85	8.904.217,43	0,00	573.938,58
La Bibliothèque royale de Belgique 2009				
Koninklijke bibliotheek van België 2009	7.891.950,00	8.475.200,16	0,00	583.250,16
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2005				
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2005	7.844.166,00	7.873.903,98	0,00	29.737,98
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2006				
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2006	8.427.633,00	9.448.907,07	0,00	1.021.274,07
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2007				
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2007	9.155.000,00	10.654.282,56	0,00	1.499.282,56
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2008				
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2008	9.124.045,50	11.118.345,87	0,00	1.994.300,37
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2009				
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2009	11.010.586,71	12.191.358,05	0,00	1.180.771,34
Centre d'Etudes et de Documentation "Guerre et Sociétés contemporaines" 2008				
Studie- en documentatiecentrum "Oorlog en hedendaagse maatschappij" 2008	1.631.742,39	1.777.399,50	0,00	145.657,11
SIST 2008				
DWTI 2008	851.000,00	995.923,96	0,00	144.923,96
SIST 2009				
DWTI 2009	898.000,00	932.849,35	0,00	34.849,35
Belnet 2008				
Belnet 2008	11.629.000,00	11.456.192,59	172.807,41	0,00
Belnet 2009				
Belnet 2009	12.140.000,00	11.723.984,43	416.015,57	0,00

TABEL G

TABLEAU G

UITGAVEN - VORIGE BEGROTINGSJAREN - DEPENSES - ANNEES BUDGETAIRES - PRECEDENTES	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits	Toestand van de uitgaven - Situation des dépenses	Regeling van de kredieten - Règlement des crédits		
	Totaal - Total	Totalen der uitgaven - Totaux des dépenses	Toe te kennen aanvullende kredieten - Crédits complémentaires à accorder	Definitief te annuleren kredieten - Crédits à annuler définitivement	Definitieve kredieten - Crédits définitifs
04 Personnel et Organisation 04 Personeel en Organisatie					
FED + 2009					
FED + 2009	487.000,00	504.030,20	17.030,20	0,00	504.030,20
13 Intérieur 13 Binnenlandse zaken					
Centre fédéral de Connaissances pour la sécurité civile 2008 Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid 2008	821.000,00	371.380,86	0,00	449.619,14	371.380,86
Centre fédéral de Connaissances pour la sécurité civile 2009 Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid 2009	837.000,00	633.080,85	64.118,27	268.037,42	633.080,85
14 Affaires étrangères 14 Buitenlandse zaken					
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2007 SDAB belast met het beheer van het "centrum voor internationale conferenties Egmont II - Egmontpaleis" 2007	0,00	4.724,81	4.724,81	0,00	4.724,81
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2008 SDAB belast met het beheer van het "centrum voor internationale conferenties Egmont II - Egmontpaleis" 2008	93.618,00	64.501,24	0,00	29.116,76	64.501,24
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2009 SDAB belast met het beheer van het "centrum voor internationale conferenties Egmont II - Egmontpaleis" 2009	104.000,00	51.231,60	0,00	52.768,40	51.231,60
16 Défense nationale 16 Landeverdediging	0,00		0,00	0,00	
Service de Restauration et d'hôtellerie de la Défense 2009 Restauratie- en hoteldienst van Defensie 2009	28.900.000,00	32.291.649,85	3.391.649,85	0,00	32.291.649,85
46 Politique scientifique 46 Wetenschapsbeleid					
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2003 Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2003	6.000.000,00	8.887.027,13	2.887.027,13	0,00	8.887.027,13
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2004 Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2004	0,00	7.808.043,71	7.808.043,71	0,00	7.808.043,71
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2005 Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2005	0,00	9.571.233,94	9.571.233,94	0,00	9.571.233,94
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2006 Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2006	0,00	9.885.732,90	9.885.732,90	0,00	9.885.732,90
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2007 Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2007	11.567.000,00	10.515.739,49	0,00	1.051.260,51	10.515.739,49
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2008 Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2008	9.047.157,49	10.964.113,00	1.916.955,51	0,00	10.964.113,00
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2009 Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2009	12.048.882,12	10.984.464,57	0,00	1.064.417,55	10.984.464,57
La Bibliothèque royale de Belgique 2008 Koninklijke bibliotheek van België 2008	7.720.645,85	8.033.779,81	313.133,96	0,00	8.033.779,81
La Bibliothèque royale de Belgique 2009 Koninklijke bibliotheek van België 2009	8.228.860,00	8.898.050,58	669.190,58	0,00	8.898.050,58
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2005 Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2005	9.362.693,00	7.991.000,56	0,00	1.371.692,44	7.991.000,56
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2006 Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2006	7.923.369,00	8.848.035,21	924.666,21	0,00	8.848.035,21
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2007 Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2007	10.063.456,81	10.265.767,53	202.310,72	0,00	10.265.767,53
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2008 Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2008	9.073.350,00	10.728.086,46	1.654.736,46	0,00	10.728.086,46
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2009 Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2009	10.526.400,00	11.840.158,90	1.313.758,90	0,00	11.840.158,90
Centre d'Etudes et de Documentation "Guerre et Sociétés contemporaines" 2008 Studie- en documentatiecentrum "Oorlog en hedendaagse maatschappij" 2008	1.642.212,65	1.957.082,20	314.869,55	0,00	1.957.082,20
SIST 2008 DWTI 2008	1.012.000,00	911.491,45	0,00	100.508,55	911.491,45
SIST 2009 DWTI 2009	1.111.000,00	1.001.969,08	0,00	109.030,92	1.001.969,08
Belnet 2008 Belnet 2008	11.372.000,00	11.203.198,95	0,00	168.801,05	11.203.198,95
Belnet 2009 Belnet 2009	10.272.000,00	9.568.380,77	0,00	703.619,23	9.568.380,77

TABEL G

TABLEAU G

SAMENVATTING - VORIGE BEGROTINGSJAREN RECAPITULATION - ANNEES BUDGETAIRES PRECEDENTES	saldo op 01/01 - solde au 01/01	ontvangsten - recettes	uitgaven - dépenses	saldo van het jaar - solde de l'année	saldo op 31/12 - solde au 31/12
04 Personnel et Organisation					
04 Personeel en Organisatie					
FED + 2009					
FED + 2009	332.390,57	446.170,59	504.030,20	-57.859,61	274.530,96
13 Intérieur					
13 Binnenlandse zaken					
Centre fédéral de Connaissances pour la sécurité civile 2008					
Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid 2008	0,00	821.000,00	371.380,86	449.619,14	449.619,14
Centre fédéral de Connaissances pour la sécurité civile 2009					
Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid 2009	449.619,14	1.685.130,04	633.080,85	1.052.049,19	1.501.668,33
14 Affaires étrangères					
14 Buitenlandse zaken					
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2007					
SDAB belast met het beheer van het "centrum voor internationale conferenties Egmont II - Egmontpaleis" 2007	0,00	53.719,75	4.724,81	48.994,94	48.994,94
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2008					
SDAB belast met het beheer van het "centrum voor internationale conferenties Egmont II - Egmontpaleis" 2008	48.994,94	177.283,55	64.501,24	112.782,31	161.757,25
SEGS chargé de la gestion du "centre de conférences internationales Egmont II - Palais d'Egmont" 2009					
SDAB belast met het beheer van het "centrum voor internationale conferenties Egmont II - Egmontpaleis" 2009	161.757,25	127.089,58	51.231,60	75.857,98	237.615,23
16 Défense nationale					
16 Landsverdediging					
Service de Restauration et d'hôtellerie de la Défense 2009					
Restauratie- en hoteldienst van Defensie 2009	12.005.982,42	27.182.933,73	32.291.649,85	-5.108.616,12	6.897.166,30
46 Politique scientifique					
46 Wetenschapsbeleid					
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2003					
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2003	6.506.022,79	8.890.676,44	8.887.027,13	3.649,31	6.509.672,10
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2004					
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2004	6.509.672,10	8.973.970,83	7.808.043,71	1.165.927,12	7.675.599,22
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2005					
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2005	7.675.599,22	8.717.414,18	9.571.233,94	-853.819,76	6.821.779,46
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2006					
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2006	6.821.779,46	9.731.032,85	9.885.732,90	-154.700,05	6.667.079,41
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2007					
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2007	6.667.079,41	10.235.956,34	10.515.739,49	-279.783,15	6.387.296,26
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2008					
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2008	6.387.296,26	9.783.117,14	10.964.113,00	-1.180.995,86	5.206.300,40
Les Musées royaux d'Art et d'Histoire 2009					
Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis 2009	5.206.300,40	10.317.458,47	10.984.464,57	-667.006,10	4.539.294,30
La Bibliothèque royale de Belgique 2008					
Koninklijke bibliotheek van België 2008	4.729.993,87	8.904.217,43	8.033.779,81	870.437,62	5.600.431,49
La Bibliothèque royale de Belgique 2009					
Koninklijke bibliotheek van België 2009	5.600.431,49	8.475.200,16	8.898.050,58	-422.850,42	5.177.581,07
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2005					
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2005	4.870.977,43	7.873.903,98	7.991.000,56	-117.096,58	4.753.880,85
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2006					
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2006	4.753.880,85	9.448.907,07	8.848.035,21	600.871,86	5.354.752,71
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2007					
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2007	5.354.752,71	10.654.282,56	10.265.767,53	388.515,03	5.743.267,74
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2008					
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2008	5.743.267,74	11.118.345,87	10.728.086,46	390.259,41	6.133.527,15
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 2009					
Koninklijke musea voor schone kunsten van België 2009	6.133.527,15	12.191.358,05	11.840.158,90	351.199,15	6.484.726,30
Centre d'Etudes et de Documentation "Guerre et Sociétés contemporaines" 2008					
Studie- en documentatiecentrum "Oorlog en hedendaagse maatschappij" 2008	289.399,70	1.777.399,50	1.957.082,20	-179.682,70	109.717,00
SIST 2008					
SIST 2009	1.156.682,84	995.923,36	911.491,45	84.432,51	1.241.115,35
DWTI 2009	1.241.115,35	932.849,35	1.001.969,08	-69.119,73	1.171.995,62
Belnet 2008					
Belnet 2009	8.087.290,18	11.456.192,59	11.203.198,95	252.993,64	8.340.283,82
Belnet 2009	8.340.283,82	11.723.984,43	9.568.380,77	2.155.603,66	10.495.887,48